



ELECTROCENTRALE BUCUREȘTI S.A.

„în insolvență”, „in insolvency”, „en procedure collective”

Splaiul Independenței nr. 227, cod poștal 060041, sector 6, București

Tel.: +4021.275.11.03, Fax: +4021.275.14.05

office@elcen.ro, www.elcen.ro

C.U.I.: 15189596, R.C.: J40/1696/2003



Nr. 2931 / 6.02.2018

Catre: Potentialii ofertanti

Referitor: Clarificari la procedura de achizitie a 1.300.000 certificate tip EUA

Ca urmare a sesizarii unui potențial ofertant a neconcordanței dintre cerința menționată în Nota 1) la cap. 4 al Caietului de sarcini conform căreia *„documentele emise de autoritatile abilitate din tara de rezidenta vor fi insotite si de traducerea autorizata in limba romana”* si pe de alta parte cerinta menționată la cap. IV.4.3) din Fisa de date a achiziției, conform căreia *„Toate documentele care constituie oferta vor fi prezentate in limba romana; in cazul persoanelor juridice straine, acestea vor fi insotite de traducerea legalizata in limba romana”*,

Luând în considerare prevederile notelor inserate la capitolele III.2.1.a) si b) din Fisa de date a achiziției, conform căroră *„Pentru persoanele juridice straine, documentele emise de autoritatile abilitate din tara de rezidenta vor fi insofite si de traducerea autorizata in limba romana”*,

Entitatea contractantă constată faptul că în mod eronat în cuprinsul cap. IV.4.3) din Fisa de date a achiziției a fost folosita sintagma *„traducere legalizata”*, în loc de *„traducere autorizata”*, acesata din urma fiind cerința corectă, în acord cu Caietul de sarcini si capitolele III.2.1.a) si b) din Fisa de date a achiziției.

În această situație, trebuie avut în vedere că documentele emise de autorități trebuie să fie însoțite de **traducerile autorizate**.

Administrator Special
Claudiu-Ionut CRETU-CARBU

